



УДОСТОВЕРЕНИЕ ЗА ПРИЛОЖИМО ЗАКОНОДАТЕЛСТВО
가 입 증 명 서

СПОГОДБА ЗА СОЦИАЛНА СИГУРНОСТ
МЕЖДУ РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ И РЕПУБЛИКА КОРЕЯ
불가리아공화국과 대한민국 간 사회보장협정

1. ДАННИ ЗА НАЕТОТО ЛИЦЕ ИЛИ САМОСТОЯТЕЛНО ЗАЕТОТО ЛИЦЕ/ 근로자 또는 자영자에 관한 정보

a) Име/성명 b) Националност/국적
c) Идентификационен номер/신원 확인번호 d) Дата на раждане (Д / М / Г) / 출생연월일 (D / M / Y)

2. ДАННИ ЗА ПРЕДПРИЯТИЕТО (САМОСТОЯТЕЛНО ЗАЕТИЯТ) В БЪЛГАРИЯ/ 불가리아의 사업장(자영자)에 관한 정보

a) Наименование на предприятието (характер на дейността, при самостоятелна заетост)/사업장 명칭(자영업은 업종명) b) Адрес на предприятието/사업장 주소 c) Идентификационен номер/사업자 등록번호

3. ДАННИ ЗА ПРЕДПРИЯТИЕТО (САМОСТОЯТЕЛНО ЗАЕТИЯТ) В КОРЕЯ/ 한국의 사업장(자영자)에 관한 정보

a) Наименование на предприятието (характер на дейността, при самостоятелна заетост)/사업장 명칭(자영업은 업종명) b) Адрес на предприятието/주소

4. УДОСТОВЕРЯВАНЕ ПОДЧИНЕНОСТТА НА БЪЛГАРСКОТО ЗАКОНОДАТЕЛСТВО/불가리아 기관의 확인

В съответствие с _____ от Спогодбата удостоверявам, че горепосоченото наето или самостоятелно заето лице остава подчинено на българското законодателство и е освободено от законодателството по задължителното осигуряване в Корея по отношение на посочената по-горе дейност.
위에 기재된 근로자, 자영자는 협정 제 _____ 조에 따라 아래 기간 동안 한국법령에서 제외되며 불가리아 법령에 계속 적용됨을 확인함.

От _____ (Д / М / Г) До _____ (Д / М / Г)
_____ (D / M / Y) 부터 _____ (D / M / Y) 까지

Дата (Д / М / Г) / 날짜 (D / M / Y) Подпис на служител от Националната агенция за приходите / 국세청 담당서명 Печат / 직인

При необходимост от удължаване валидността на това удостоверение се подава ново искане преди изтичане на настоящият период / 가입증명에 대한 기간연장이 필요한 경우 이 가입증명기간 만료 이전에 별도로 신청해야 함.